

Turkish transcript:

Türk kültüründen bahsederseniz, aslında çok yerleşmiş bir kültürümüz var. İnsanlar genelde de bu geleneklere, kültürlü şeylere uymaya çalışıyorlar. En başta mesela yaşlılarımıza gösterdiğimiz saygı ve ilgi bizim kültürümüzün bir parçası. Türkiye’de mesela bakımevleri çok daha gelişmiş değil. Huzurevleri çok kapsamlı değil. Çünkü yaşlılar genelde kendi çocuklarıyla ve torunlarıyla vakitlerini geçiriyorlar. Eğer hastalanırsalar ya da bakıma ihtiyaçları olursa da yine bunu aile bireyleri kendi aralarında halletmeye çalışıyorlar. Mesela, biz yaşlılar eve geldiği zaman ayağa kalkarız; onları karşılarız; ellerini öperiz. Bayramlarda, kandil günlerinde bilhassa yaşlıları ziyaret ederiz. Bu şekilde onların gönüllerini hoş tutmaya çalışırız.

Türk kültürü deyince, bence Türk misafirperverliğinden bahsetmeden geçmek kesinlikle olmaz. Türkiye’de gittiğiniz herhangi bir evde siz yabancı bile olsanız kesinlikle çok iyi muamele görürsünüz. Mesela biz önce gelen misafirlerimize yemekler ikram ederiz. En azından bir çay ikram etmeye çalışırız. Çayın yanında hamur işleri olabilir. Onların ihtiyaçlarına öncelik veririz. Evimizde kaldıkları müddetçe kesinlikle onları rahat ettirmek için elimizden gelen her şeyi yapmaya çalışırız. Evimize geldiğinde genelde misafirler selamlaşma “Selamün aleyküm” diyerek olabilir ya da “Merhaba” da denebilir. Genelde erkekler el sıkışırlar, bayanlar da yanaklarından birbirlerini öperek, birbirlerine hoşgeldin dileklerini sunarlar. Eğer kişiler arasında yaş farkı varsa, yaşlılar ve gençler arasında olduğu gibi, gençler yaşlıların ellerini öperek yine onlarla “Nasılsınız? İyi misiniz?” gibi küçük sohbetler yaparak misafirlerimize evimize hoşgeldin demek için böyle küçük bir seremoni gibi bir şey olabilir. Bazen erkeklerin de ellerini sıkarken birbirlerini yanaklarından öptüğü görülebilir. Bu samimiyetten kaynaklanan bir şeydir. Aynı şey bayanlar için de geçerli. Ve evimize gelen misafirler muhakkak ayakkabılarını çıkarırlar. Yani biz evlerde ayakkabıyla dolaşmayız. Bu da kesinlikle hani... insanlar bunu bu şekilde yaparlar.

English translation:

If we talk about Turkish culture, in fact we have a very settled culture. People generally try to conform to the traditions and the culture. First, for example, respect and care for elders is a part of our culture. For example, in Turkey rest homes are not developed very much. Rest homes for the aged are not extensive because elderly people spend their time with their own children and grandchildren. If they get sick or they need care, family members try to deal with this among themselves. For example, we stand up when elderly people come to our house; we greet them; we kiss their hands. On holidays or on Islamic holy nights, we especially visit the elderly. In that way, we try to make them happy.

When we say Turkish culture, it is impossible not to mention Turkish hospitality. In Turkey when you visit a house, even if you are a stranger you are treated very nicely. For

example, we offer food to our guests. At least, we try to offer a cup of tea. There may be some pastries with the tea. We give priority to our guests' needs. We do our best to make them comfortable as long as they stay in our house. When guests come to our house, greetings can be such sayings as "selamün aleyküm" (peace be with you) or "merhaba" (hello). Usually, men shake hands while women kiss each other on their cheeks and say "welcome." If there is age difference between people, as with young and old people, young people kiss the hands of the old people and make small talk such as "How are you? Are you fine?" Sometimes, it can be seen that men also kiss each other on their cheeks. This comes from the sincerity between those people. The same thing is true for the women, too. And guests who come to our house definitely take off their shoes. I mean, we never walk in the house wearing our shoes.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated